

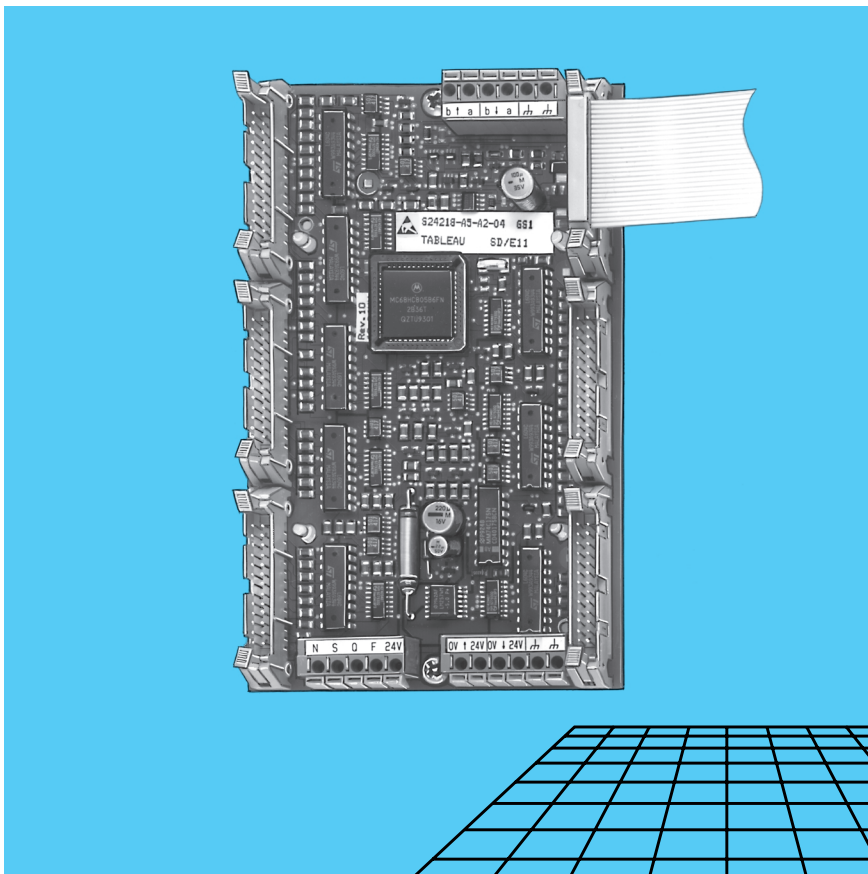
# SIEMENS

## SIGMASYS

Mimic controller module SPF 3200

Dispositivo de activación de tableros SPF 3200

Controllore quadro indicatori SPF 3200



R31/1213

# SIGMASYS

## Mimic controller module SPF 3200

The mimic controller module SPF 3200 serves

- to control mimic diagrams and
- to implement non-monitored control functions for local plant facilities (air-conditioning systems and machines etc.)

The unit consists of a European-format PC board with control circuitry. It is installed in the mimic diagram or in the fire alarm control and indicating panel (BMZ) for instance. The unit has 60 outputs. Two inputs are provided for deactivating the audible signal and for the "lamp test" function.

Max. 6 connection cables, each for 10 LED terminals are available for indicator panel control (60 LED terminals).

2 relay modules, each with 30 control relays, can be connected for control tasks, thus permitting max. 60 control circuits to be implemented. The relay contacts (NO contacts) can be connected either floating or non-floating.

The control units can be freely programmed via the 2-wire loop, even for more than one loop.

Automatic addressing of all loop elements ensures rapid and reliable commissioning.

## Failure immunity

- High interference immunity of digital data transmission thanks to symmetrical structure and integrity mechanisms
- EMC several times higher than demanded in accordance with EN 54 and VdS 2110
- Automatic self-check of the electronic circuitry
- Full function of **all** detectors in the event of wire breakage and short circuits thanks to insulators in each element

## Dispositivo de activación de tableros SPF 3200

El dispositivo de activación de tableros SPF 3200 sirve

- para la activación de tableros mímicos, y también
- para mandos no supervisados de utillajes (climatizadores, máquinas y similares).

El componente consiste en una placa de circuito impreso en formato europeo, con la electrónica de mando. Se incorpora por ejemplo en el tablero mímico o en la BMZ (central de detección de incendios). El componente cuenta con 60 salidas, dos de las cuales están previstas para la desconexión de la señal acústica y para la función «Prueba de lámparas».

Para la activación de tableros se dispone, como máximo, de 6 cables conectores, cada uno para 10 conexiones con LED (60 conexiones con LED).

Para las funciones de mando pueden conectarse dos conjuntos de relés; cada uno de ellos cuenta con 30 relés de mando, lo que permite realizar hasta 60 circuitos de corriente, como máximo. Los contactos de relés (contactos de trabajo) pueden conectarse sin potencial, o bien gobernados por potencial.

El mando puede ajustarse libremente por parámetros, a través del bucle de dos hilos, incluso con solape de los bucles.

Un direccionamiento automático de todos los elementos del bucle permite una puesta en servicio rápida y segura.

## Seguridad contra fallos

- Gracias a la estructura simétrica y los mecanismos de seguridad, son mínimos los fallos en la transmisión digital de datos
- EMV que supera varias veces los requisitos según EN 54 y VdS 2110
- Autocomprobación automática de la electrónica
- Pleno funcionamiento **de todos** los detectores en caso de rotura del hilo y cortocircuito, gracias a los aisladores integrados en cada elemento

## Controllore quadro indicatori SPF 3200

Il controllore di quadri indicatori SPF 3200 è previsto per

- il controllo di quadri indicatori planimetrici nonché per
- i comandi non sorvegliati di apparecchiature (impianti di condizionamento, macchine e simili).

Il modulo consiste di una piastra a circuito stampato, formato eurocard, con l'elettronica di comando. Esso viene montato p. es. nel quadro indicatori planimetrici o nella centralina rivelazione incendi. Il modulo è dotato di 60 uscite. Due entrate sono previste per la disattivazione del segnale acustico e per la funzione «Test spie».

Per il controllore quadro indicatori sono disponibili max. 6 cavi di collegamento, ognuno per 10 LED (60 collegamenti LED).

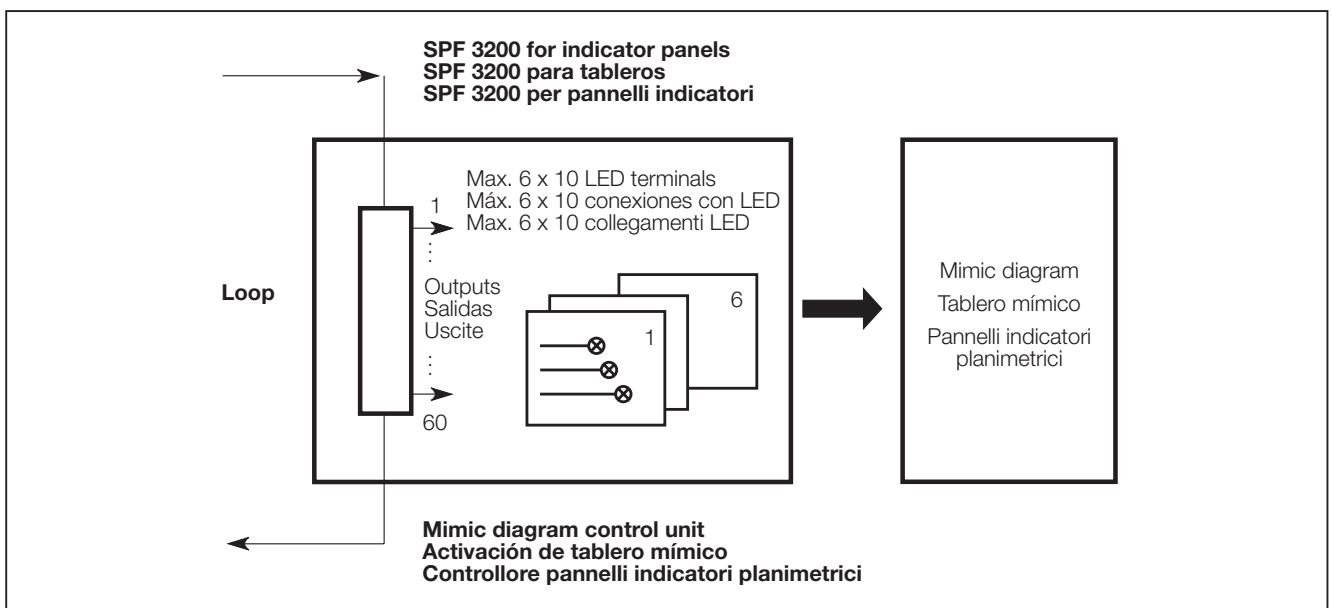
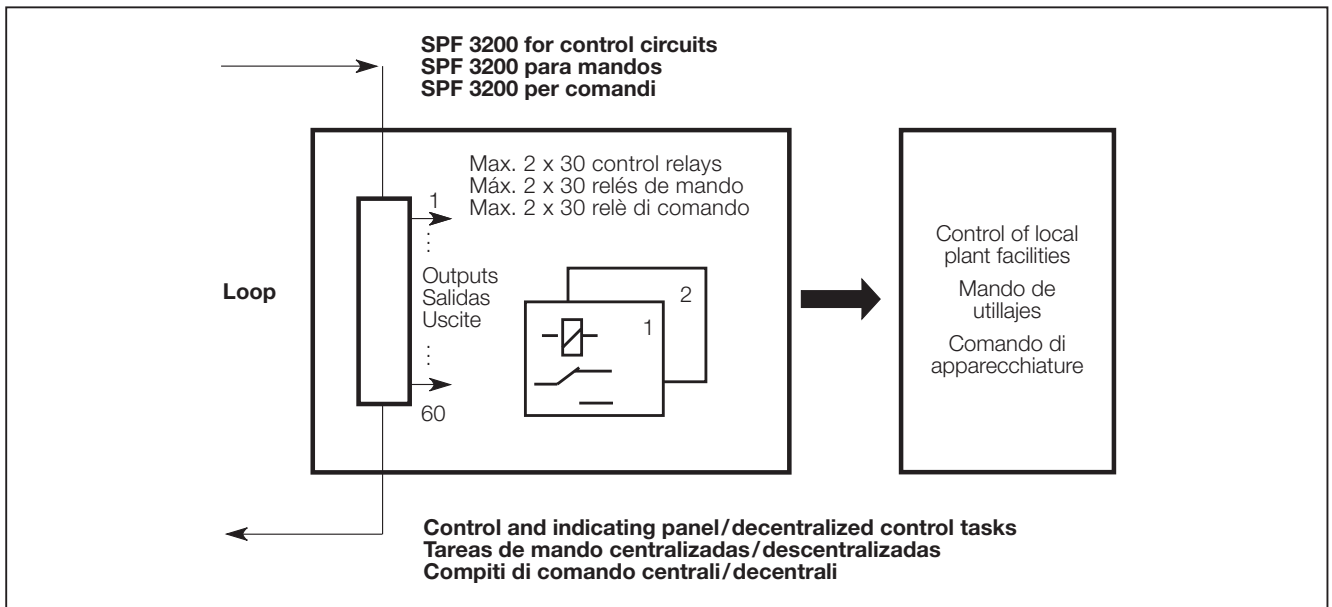
Per i compiti di comando è possibile connettere due moduli a relè, ognuno con 30 relè di comando, il che consente di realizzare fino a 60 circuiti elettrici di comando. I contatti a relè (aperti a riposo) possono essere collegati senza o con potenziale.

Il comando è liberamente parametrizzabile tramite il loop a 2 fili, anche oltre il loop stesso.

L'indirizzamento automatico di tutti gli elementi del loop assicura una messa in servizio veloce e sicura.

## Sicurezza contro i guasti

- Alta sicurezza antidisturbo della trasmissione dati digitale, tramite struttura simmetrica e meccanismi di sicurezza
- Compatibilità elettromagnetica molto superiore ai requisiti imposti dalle norme EN 54 e VdS 2110
- Autotest automatico dell'elettronica
- Funzionamento integrale di **tutti** i rivelatori in caso di rottura del filo e cortocircuito, grazie agli isolatori presenti in ogni elemento



### Technical data

Mimic controller module or local plant facility control functions via SPF 3200 + relay converter

Mimic controller modules:

- Operating voltage 12 V...28 V
- Closed-circuit current 2 mA
- Alarm current with 30 LEDs 100 mA
- Alarm current with 60 LEDs 200 mA
- Control current per LED output 8 mA
- 1 output "Audible alarm" max. 50 mA
- 1 output "General alarm" max. 50 mA
- 1 input "Audible alarm off"
- 1 input "Lamp test"

Dimensions (L x W x H) in mm 160 x 100 x 40

### Datos técnicos

Activación de tableros o activación de utilidades a través de SPF 3200 + transposición de relés

Activación de tableros:

- Tensión de servicio 12 V...28 V
- Corriente de régimen de reposo 2 mA
- Corriente de régimen de alarma con 30 LED 100 mA
- Corriente de régimen de alarma con 60 LED 200 mA
- Corriente de conexión en cada salida LED 8 mA
- 1 salida «Acústica» max. 50 mA
- 1 salida «Aviso de sumas» max. 50 mA
- 1 entrada «Acústica desconectada»
- 1 entrada «Prueba de lámparas»

Dimensiones (la x an x al) en mm 160 x 100 x 40

### Dati tecnici

Controllore pannello indicatori o comando di apparecchiature tramite SPF 3200 e convertitore relè

Controllore pannello indicatori:

- Tensione d'esercizio 12 V...28 V
- Corrente di riposo 2 mA
- Corrente d'allarme con 30 LED 100 mA
- Corrente d'allarme con 60 LED 200 mA
- Corrente di commutazione per ogni uscita LED 8 mA
- 1 uscita «Acustica» max. 50 mA
- 1 uscita «Segnalazione collettiva» max. 50 mA
- 1 entrata «disattivazione acustica»
- 1 entrata «Test spie»

Dimensioni (lungh. x largh. x prof.) in mm 160 x 100 x 40

Local plant facility control functions with relay converter and connection terminals		Activación de utillajes con transposición de relés y terminales de conexión		Comando di apparecchiature con convertitore relè e morsetti di collegamento	
- Operating voltage	18 V...28 V	- Tensión de servicio	18 V...28 V	- Tensione d'esercizio	18 V...28 V
- Additional current consumption per relay at 28 V	15 mA	- Consumo adicional de corriente por cada relé con 28 V	15 mA	- Corrente addizionale assorbita per ogni relé a 28 V	15 mA
- Max. control voltage/relay	100 V	- Máx. tensión de conexión/relé	100 V	- Tensione di commutazione max./relé	100 V
- Max. control current/relay	0.5 A	- Máx. corriente de conexión/relé	0,5 A	- Corrente di commutazione max./relé	0,5 A
- Max. making/breaking capacity	10 W	- Máx. potencia de conexión	10 W	- Potenza di commutazione max.	10 W
- Relay contact	1 NO contact	- Contacto del relé	1 de trabajo	- Contatto a relé	1 aperto a riposo
- Connection terminals	screwless	- Terminales de conexión	sin rosca	- Morsetti di collegamento	senza vite
- Wire cross-section	1.5 mm <sup>2</sup>	- Sección transversal del hilo	1,5 mm <sup>2</sup>	- Sezione del filo	1,5 mm <sup>2</sup>
Enclosure (in accordance with EN 60529)	depending on installation	Tipo de protección (según EN 60529)	según montaje	Grado di protezione (secondo EN 60529)	a seconda dell'installazione
Weight		Peso		Peso	
- Mimic controller module	0.170 kg	- Activación de tableros	0,170 kg	- Controllore pannello indicatori	0,170 kg
- Relay converter with connection terminals (30 relays)	0.340 kg	- Transposición de relés con terminales de conexión (30 relés)	0,340 kg	- Convertitore relè con morsetti di collegamento (30 relé)	0,340 kg
Permitted ambient temperature	-25 °C to +70 °C	Temperatura ambiente permisible	-25 °C – +70 °C	Temperatura ambiente ammessa	da -25 °C a +70 °C
Association of German Underwriters (VdS) approval	applied for	Reconocimiento VdS	solicitado	Riconoscimento dell'Associazione Tedesca degli Assicuratori di beni e di cose di Colonia (VdS)	richiesto

#### Order codes:

Mimic controller module	S24218-A5-A2
10 LED connection cable	C24217-A26-B2
30 relay module plus connection terminals	G32930-U2032 G32930-U2033

#### Especificaciones del pedido:

Activación de tableros	S24218-A5-A2
Línea de conexión de con LEDs	C24217-A26-B2
Conjunto de 30 relés con terminales de conexión	G32930-U2032 G32930-U2033

#### Denominazione di ordinazione:

Controllore pannello indicatori	S24218-A5-A2
Cavo di collegamento per 10 LED	C24217-A26-B2
Modulo 30 relè più morsetti di collegamento	G32930-U2032 G32930-U2033

Issued by  
Siemens AG  
I BT DE FS SYS  
D-81379 Munich

This document may not be duplicated nor its contents used or communicated to others without express authority.

Delivery subject to availability; right of technical modifications reserved.



Know-how in  
system integration.  
Siemens

Siemens AG

Functioning of the product in accordance with its intended purpose is guaranteed only if our planning guidelines are observed.

**Ref. No. A24205-A337-A994\*-7R04**

Edition 7/96 BMT PL-5  
PA 08961. EK 76-D4606988 TL/Br  
Printed in the Federal Republic of Germany

**on environment-friendly chlorine-free paper.**